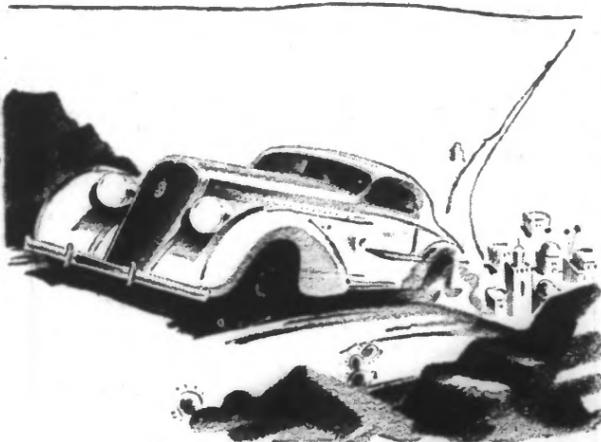


# le plus formidable

**RALLYE DE TOURISME**  
a été gagné par Hotchkiss.  
**Le CIRCUIT DU MAROC**  
visait à révéler la meilleure voiture de Tourisme: **HOTCHKISS A GAGNÉ.** "Je demeure stupéfié, dit Faroux, de l'avoir vu filer à 80 de moyenne sur les rudes pistes où les voitures de l'Armée sont contraintes d'abaisser leur allure à 20 au maximum". Et après 5.000 kilomètres, en 7 étapes à des moyennes de 80 et 90: la Hotchkiss conduite par Trévoux a gagné.

De même **HOTCHKISS** gagna 3 fois consécutives cet autre Rallye, celui de **MONTE-CARLO** qui exige 1.000 kilomètres par jour en plein hiver. Enfin hier, M. G. Lebatard sur sa Hotchkiss, traversant le Sahara, par un trajet à peu près inexploré, réussit l'admirable raid **PARIS-CONAKRY** via GAO à une vitesse record, contrôlée par l'A.C.F. **HOTCHKISS A GAGNÉ** parce qu'il faut la **QUALITÉ TOTALE** pour réussir de pareilles épreuves. Toute autre considération n'est qu'accessoire devant la **QUALITÉ TOTALE.** Elle seule apporte toutes les satisfactions qu'on doit exiger d'une voiture. Hotchkiss est la voiture complète sur laquelle votre choix peut se porter avec assurance: **ELLE A FAIT SES PREUVES.**



## HOTCHKISS

Agents régionaux: **RICHARD et C<sup>e</sup>**, 13, Rue de l'Orphéon, LILLE (Tél. 10.82)

**VANNERIE**  
Bricolage, articles de ménage, etc.  
**COIFFURE**  
M<sup>lle</sup> DILLIES, 33, rue de l'Alouette, R. spécialiste en teinture et décoloration. Permanente à partir de 25 fr. tout compris. 41483

**BIJOUX G. DAEL**  
14, rue Saint-Jacques TOURCOING - T. 24.71  
rachte au plus haut cours, vieux BIJOUX - DIAMANTS - PIERRES OR et ARGENT

**FOURRURES**  
M<sup>lle</sup> BENOISTE, 12, rue de la Gare, R. 42106

**POUR VOTRE SANTÉ**  
Eau de Willems  
Exiger le Chalet du Robieux  
La source laillillante. 37488

**ECZEMAS** (see. subitant, excellent) Exiger le Chalet du Robieux  
La source laillillante. 37488

**VER SOLITAIRE**  
Le Pharmacien du Ver Solitaire  
200 r. de l'Ommelet, Roubaix  
50 ans de réputation  
SUCCESSION 100 % 57096

**VOUS TROUVEREZ**  
le remède qu'il vous faut, chez le spécialiste du traitement par les plantes. 135, rue de l'Alma 133. R. 0187

**E. BARRIERE**  
le meilleur homme et dame  
78, rue de l'Épave, Roubaix  
fait de la belle lingerie  
mesure depuis 300 fr.  
avec essayage livraison rapide. Coupe moderne. G<sup>o</sup> choix nouveautés d'été. 57228

**LAINES A MATELAS**  
Spécialité laines de France  
Détail aux prix de gros  
Confection matelas à domicile  
**H. CHEVAL**  
93, Grande-Rue, R. 40774

**BASCULES et BALANCES**  
PONT-BASCULES - RASCULES  
LES AUTOMATIQUES tous genres  
POIDS stationnés. Réparations. - HARDIES, 46 bis, rue St-Maurice, R. 39488

**AVARIE IMPUISSANCE**  
Traitement sérieux  
par les FRÈRES GIBERT, 20, rue  
BLENNORAGIE  
RHEUMATISME  
PROSTATITE DOCTEUR  
GIBERT, 20, rue de Valenciennes  
CAPSULES GIBERT 20 fr.

**ANNUAIRES**  
POUVANT ETRE CONSULTÉS  
DANS NOTRE HALL  
71, Grande-Rue, 71 - ROUBAIX

RAVET-ANCAEU: ROUBAIX-TOURCOING  
RAVET-ANCAEU: NORD  
HAVAS: NORD  
Annuaire Catholique des diocèses de Lille - Cambrai et Arras  
DIDOT-BOTTIN: PARIS  
DIDOT-BOTTIN: Départements  
DIDOT-BOTTIN: Strasbourg  
DIDOT-BOTTIN: Annuaire Mondain  
ANNUAIRE DESPOSSÉS  
ANNUAIRE GRATUIT (Toute la France par professions)  
« LE LIVRE BLEU »: Annuaire général textile

DEPARTEMENTS  
AIN  
AISNE  
ALLIER  
ALPES-MARITIMES  
ALPES  
ALSACE  
ARDENNES  
ARDENNES  
AUBE  
AVALONNAIS  
BASSES-ALPES  
BAS-RHIN  
BELFORT  
BOUCHES-DU-RHÔNE  
CANTAL  
CHARENTE  
CHER  
CORREZE  
COTE-D'OR  
DOUBOIS  
DROME  
GERS  
GIRONDE  
HAUTES-ALPES  
HAUTE-GARONNE  
HAUTE-LOIRE  
HAUTES-PYRENES  
HAUT-RHIN  
HAUTE-SAONE  
HAUTE-SAVOIE  
INDRE  
INDRE-ET-LOIRE  
JURA  
LOT-ET-GARONNE  
LOIRE  
LOIRE-ATLANTIQUE  
LOIRET  
MAINE-ET-LOIRE  
MARNE  
MAYENNE  
MORBIEN  
NORD  
NORD-LOIRE  
ORNE  
PAS-DE-CALAIS  
PUY-DE-DOME  
RHONE  
SAVOIE  
SAOONE-ET-LOIRE  
SEINE-ET-MARNE  
SEINE-ET-OISE  
SOMME  
TIENNE

BRUXELLES - PROVINCES BELGES - Annuaire Général de BELGIQUE  
**AVARIE IMPUISSANCE**  
Traitement sérieux  
par les FRÈRES GIBERT, 20, rue  
BLENNORAGIE  
RHEUMATISME  
PROSTATITE DOCTEUR  
GIBERT, 20, rue de Valenciennes  
CAPSULES GIBERT 20 fr.

**FRÉNETTE**  
votre boisson  
Faites-vous-même 120 litres  
de boisson saine, agréable,  
pétillante, digestive en  
médiant simplement  
4 kgs de sucre, 100 grs de  
levure et un flacon de  
**FRÉNETTE**  
Exigez la FRÉNETTE LIQUIDE vendue 11 fr. dans  
Pharmacies, Herbaires, Epiceries, Succursales  
de Maisons d'alimentation: Familiales, Ruches,  
Docks, Écos, Casinos, Coopératives, etc. ou France  
à réception de 12 fr. par Ets Hérail, 8, Amiens.

**DIRECTEMENT DE L'USINE**  
SANS INTERMÉDIAIRE, A VOTRE PORTE  
Superbe CHAMBRE en amboise 1<sup>er</sup> choix, fabrication  
soignée, garantie sur facture.  
LA CHAMBRE COMPLETE... 4.500 fr.  
**LERUSTE, 61, rue St-Jacques, TOURCOING**

**PLUS D'IVROGNES**  
L'ivrognerie est une maladie  
La poudre MONTAVON en est le remède  
Bouillon Antivivrogne et la Poudre  
de MONTAVON pour le traitement  
de l'ivrognerie. 15 fr. la boîte. 100 fr. la caisse.  
68, r. de Valenciennes, PARIS. Inq. et tous Pharmacies.



**Brisez les chaînes du rhumatisme!**  
Il n'est pas plus cruel tyran que le rhumatisme; ce tortionnaire attache ses crochets  
aux genoux, aux épaules, aux reins de ses malheureuses victimes des genoux  
invisibles, qui provoquent, à la moindre velléité de mouvement, des souffrances  
telles que le patient préfère se condamner à l'immobilité.  
Faites tomber ces chaînes, ces carcans, faites cesser tout cet appareil de torture  
que vous impose le rhumatisme en appelant à votre secours le seul libérateur  
possible: la Tisane des Chartreux de Durbon!  
Cet élixir à base de plantes des Alpes a la propriété merveilleuse d'aller dans  
le sang chercher et réduire à l'impuissance l'agent et la cause du rhumatisme; l'acide  
urique et de restituer au liquide vital sa pureté, sa fraîcheur et sa force!  
Des milliers et des milliers de guérisons réalisées au cours de 50 années dans  
les conditions les plus difficiles, dans les cas les plus invétérés, les plus tenaces, les  
plus désespérés souvent, ont surabondamment prouvé l'efficacité souveraine de  
ce remède naturel, qui chaque jour (ainsi que vous le prouvera la lettre ci-dessous)  
extraît d'un énorme courrier quotidien, continue à rendre le mouvement, la souplesse,  
la santé et la vie à tous ceux qui lui ont confié leur libération!

21 Juin 1934.  
Je suis très heureuse de vous faire connaître que  
souffrant d'un rhumatisme continué dans les bras,  
qui m'empêchait la circulation du sang, ayant pris  
nombre de médicaments sans résultat, je me suis soignée  
moi-même avec votre Tisane des Chartreux de Durbon  
qui m'a rendu à merveille. Maintenant je ne souffre plus;  
aussi, je ferai une cure à chaque saison.  
Publiez ma lettre dans l'intérêt des personnes qui  
souffrent.  
Mme CALLIER-BRIANT,  
138, rue du Chemin-Vert, Paris (11<sup>e</sup>).

**TISANE des CHARTREUX**  
de DURBON  
la santé du sang

**DOCKS du NORD**  
SIROPS  
GRENADINE... Le litre 5.00  
CITRON... 5.00  
GROSEILLE... 6.50

**CONFITURES**  
POMMES aux ABRICOTS ou aux GROSEILLES... Le pot 2.25  
POMMES aux FRAISES... 2.75  
CORSO PUR SUCRE... Le pot 3.40  
PUR FRUIT... 3.75  
COMPOTE DE POMMES... La boîte 4/4 2.75  
MARMELADE DE PRUNEAUX... Le pot 4.60

**BOUILLON "CORSO"**  
AROME EXQUIS  
PAQUET DE 5 CUBES 0,90  
PAQUET DE 5 CUBES

# - Villégiatures - Bains de Mer -

MAISONS RECOMMANDÉES :

**PROMENADES-VILLÉGIATURES**  
STATIONS THERMALES

**LA BOURBOULE**  
**HOTEL DE LA POSTE**  
CENTRE STATION - Face Etablissement  
Arrang. pour familles. Recomm. par sa table et sa tenue. (126)

**TOURNAI**  
**Majestic Garage**  
Chaussée de Lille, 46. - Agence Peugeot  
(Tél. 11154) - Réparations voitures  
toutes marq. Révis. Ramon. Stat. Service Dépannage 41858

**MONT DE L'ENCLUS**  
**Hôtel-Restaurant KLOCKE-ROELAND**  
Téléph. 150. Pension de famille. Prix modérés  
Install. moderne et conf. Eau courante chaude et froide. (32)

**LEUZE**  
Lettorio de Louze 16 km. au-dessus Tournai (Tél. 116)  
Parc d'agrément. - Jeux divers pour grands et petits. - Par-  
cours d'automobiles à l'intérieur. - Pelouses pour pique-niques  
et camping. - Buffet froid. - Hôtel. - Bières Concordia. - Vins  
Fauverques. - UNE VISITE S'IMPOSE (118)

**BONSECOURS**  
**HOTEL DU GRAND LOGIS**  
Directeur: J. Haesterman. - Passes vos vacances à BON-  
SECOURS. - Situation idéale. - Confort moderne. - Cuisine  
recommandée. - Eau courante chaude et froide. - Pension depuis  
28 fr. franc. - Chauffage central. - Salle de bains. - Garage  
Omnibus facilités par Valenciennes et Tournai. (6)  
Téléphone: Étréux 5.

**ALLE-SUR-SEMOIS (Belg.)**  
**Hôtel "La Charmille"**  
166, Cours d'air et de repos. Con-  
fort. Cuis. renom. Garage. Tél. 1700. (118)

**PLAGES FRANÇAISES**

**MALO-TERMINUS**  
Hôtel des Voyageurs 14, r. de Terminus, à Rosendael  
Tél. 1071 Dunkerque. Prix mod. 418

**MALO-LES-BAINS**  
Avenue de la Mer, près Digue. Confort. Pension  
prix modéré. Garage. V<sup>o</sup> Sautter, propriété. Tél. 16.90. (19)

**WISSANT-PLAGE**  
LES LUTINS n. Digue de Mer. - Juin-Juillet, sept. depuis  
25 fr. p<sup>r</sup> groupes et familles. Prix spéciaux p<sup>r</sup> Week-end. 41888

**WIMEREUX (P.de-C.)**  
**LA TOSCA**  
Rue Napoléon, près Digue. Confort. Cui-  
sine bourg. Eau cour. Prix modérés (4)

**CAYEUX-SUR-MER**  
3. D. Paris. magnif. plage sable fin  
Tennis, sports 800 cab. Chem. plan-  
chaes 2 kms. Casino. T<sup>r</sup> approvis. Prix modérés S Y (12)

**St-CAST ROYAL BELLEVUE**  
Bord plage  
Pens. dep. 45 fr. Arrang. fam. l'one 44 (222)

**LA PANNE**  
RESTAURANT - PENSION GROOTAERT 106, Avenue  
de la Mer  
Cuis. soign. Chamb. conf. Prix modér. Arrang. p<sup>r</sup> Société. (241)

**LA PANNE VILLAGE**  
33, Route royale. - (Tél. 225).  
Conf. Cuis. soign. Prix mod. (242)

**SAINT-IDELBALD**  
**HOTEL DES DUNES**  
Digue de Mer  
Tout confort.  
Tél. La Panne, 21. Garage. Propriétaire V<sup>o</sup> E. Bertrand. (12)

**COXYDE-BAINS**  
**Pension ASUI**  
Chauf. cent. Salle bains. Garage. Conf.  
mod. Eau cour. ch. et fr. Cuis. bourg.  
Avenue de la Mer, 77 (Tél. 190). - Prix modérés. (70)

**COXYDE-PLAGE**  
A VENDRE à des prix très avantageux  
**VILLAS et TERRAINS bien situés**  
LOCATION VILLAS et APPARTEMENTS

**MIAMI - PLAGE (Middelkerke-Ostende)**  
à 150 m. de la mer. BEAUX TERRAINS disponibles  
en bloc ou parcellés, à partir de 25 fr. le mètre carré  
L. VAN GASTEL, récepteur, 11, Digue, COXYDE  
(Téléph. 327). - Ouvert dimanche et fêtes (208)

**NIEUPORT-BAINS**  
**HOTEL LECOQ**  
1<sup>er</sup> ordre. TERRASSE sur digue. Eau cour.  
Salle bains. Pens. dep. 30 fr. belg. (237)

**OSTENDE**  
**HOTELS SITUÉS AU BORD DE LA MER**  
SPLENDID HOTEL 400 lits  
HOTEL MAJESTIC 250 lits  
Hôtel-Kursaal BEAUSITE 150 lits  
RESTAURANTS RENOMMÉS  
- HOTELS 1<sup>er</sup> ORDRE - 59

**Hôtel des Étrangers**  
82, rue de Flandre. - Vue sur  
la mer. - Eau courante chaude et  
froide. Restaur. carte et prix fixe. Propriétaire: A. Gal. (3)

**HOTEL PROVIDENCE REGINA**  
1<sup>er</sup> ordre. Hôtel de l'Étoile. - Tout confort. - RESTAURANT  
PENSION - Prix spéciaux pour long séjour (19)

**HOTEL BELLE VUE**  
Face à la Mer. A côté du Casino.  
55-56, Promenade Albert-1<sup>er</sup>, 36-39  
Pension complète depuis 75 fr. belg. - Cuisine soignée. (67)

**MODERN HOTEL**  
54, Rampe des Capucins. - Vue  
sur mer. - (Tél. 15.30). Pension  
1<sup>er</sup> ordre. Prix spécial pour week-end. Forfait p<sup>r</sup> séjour. (223)

**WILKIN FRERES**  
Hôtel de l'Étoile. Au rendez-vous  
des Gars du Nord. face Gare.  
Eau courante. Cuisine bourg. Prix spéciaux Juin (7)

**COQ-SUR-MER (Belg.)**  
**BELLE VILLA A VENDRE**  
Garage et Jardin. - Rec-de-chaussée 5 places. - Étages:  
7 chambres. - Conventant hiver et été. - 15 minutes de la  
mer. - A. De Schryver, Aenebroeck Straat. (261)

**BLANKENBERGHE**  
**BLANKENBERGHE**  
Sa Plage - Son sable fin - Ses Bains - Ses Sports  
et Plaisirs. - Son Pier et son Casino entièrement  
nouveau - Ses Hôtels et Pensions  
A DES PRIX MAINTIENS (130)  
S'adresser: Bureau Officiel Renseignements J. R.

**HOTEL MINERVA**  
Centre Digue. Café-Restaurant.  
Appartem. franç. et chamb. avec cuisine comm. Eau cour.  
Chauff. cent. Ouvert 1<sup>er</sup> l'année. M<sup>me</sup> direct. Tél. 410.02. (44)

**Pension Fleurette**  
15 G<sup>o</sup> Place Mer. Eau cour. Confort. Cuis. ren.  
Pens. comp. 30 fr. belg. juan. 15 J. (45)

**Royal Pier Hôtel**  
Hôtel-Restaurant, 32, rue Elisabeth  
Vue sur mer. - Pension prix très  
réduits. Tout conf. Cuis. très répat.  
Ouvert toute l'année. T. 41.008. (234)

**Les Fauvettes**  
Hôtel-Restaurant, 32, rue Elisabeth  
Vue sur mer. - Pension prix très  
réduits. Tout conf. Cuis. très répat.  
Ouvert toute l'année. T. 41.008. (234)

**LE RIVAGE**  
311, Digue Mer (T. 411.02). M<sup>me</sup> Dela-  
ble et Ver. - Cuis. bourg. renom.  
Eau courante. - Prix modérés. - Arrangement pour familles. (235)

**HOTEL METROPOLE**  
46 chambres vue sur mer. 7<sup>e</sup> conf.  
Pens. dep. 35 fr. belg. direct. (134)

**SHAKESPEARE HOTEL**  
Situé Digue  
Pension à partir de 80 francs belg. tout compris. (217)

**THEUX (environs de SPA)**  
LES HERMINES s. - Pension famille, 64. Idéal Conf. mod.  
Grand Jardin. Cuisine soignée. Cave excoel. 35 à 40 fr. (104)

**Pension Spéranza**  
78, Digue de Mer. - Confort, cuisine  
soignée. M<sup>me</sup> cave. Prix mod. (7)

**Hôtel de l'Inondeur**  
Bord-plage. Eau cour. Confort. Cuis. bourg.  
10.50. 12.50. 15 fr. - Garage. Tél. 190 - Propri. Geeraert. (96)

**WENDUYNE-SUR-MER**  
**LA VRAIE PLAGE DES FAMILLES**  
BAINS GRATUITS pour enfants. - Dunes les plus belles  
de Belgique. - Tous les sports. - TOUS LES SPORTS  
Fermés les plus agréables. - TOUS LES SPORTS  
HOTELS - PENSIONS - VILLAS ET APPARTEMENTS  
à des prix modérés. - OUVERTS (29)

**AGENCE Richard BOLLE**  
Place Hôtel, Digue de  
Mer. Location Villas  
depuis 2.000 fr. pour juillet et depuis 1.500 fr. pour août  
et Appartements. Jolies Villas dep. 1.500 fr. franc. pour juin.  
Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence ci-dessus. (111)

**WESTENDE-PLAGE (La Plage de Felte)**  
LA PLUS MODERNE DES PLAGES DE MER.  
avec son dancing son piano  
- Accueil très agréable - Bains gratuits.  
S'adresser à l'initiative (107)